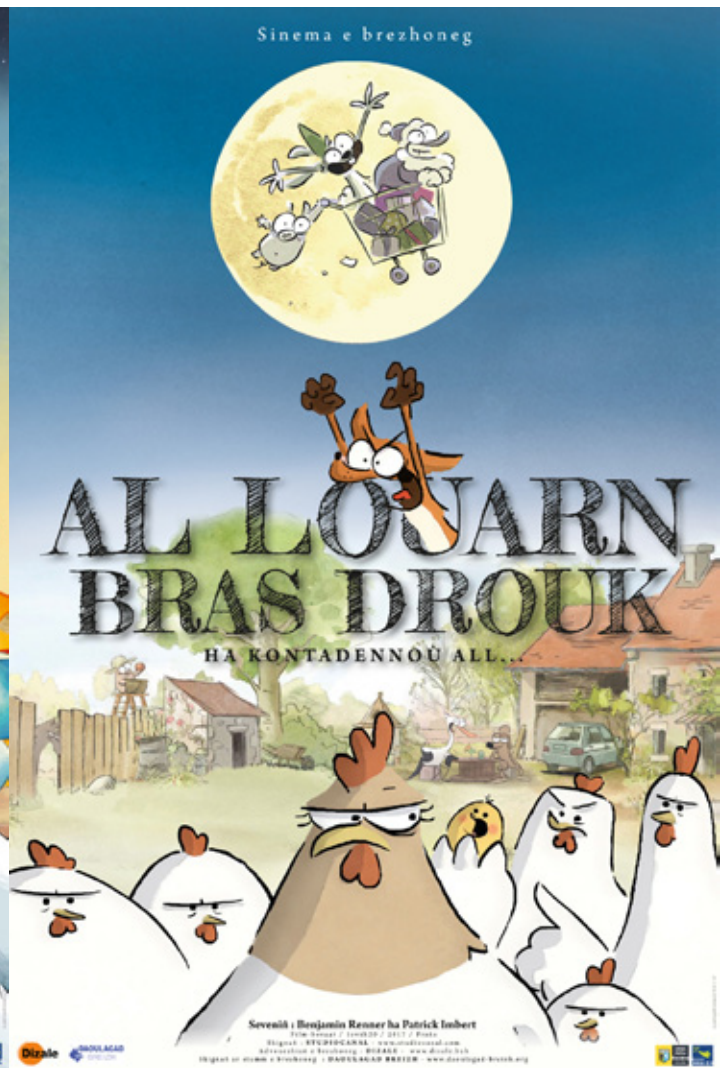


16vet troiad filmoù-bevaat e brezhoneg



DOSER KELAOUIÑ 2018

16vet troiad filmoù-bevaat e brezhoneg Miz C’hwevrer – Miz Mezheven 2018

15 vloaz’zo e vez aozet gant **DAOULAGAD BREIZH** un droiad filmoù-bevaat advouezhiet e brezhoneg gant **DIZALE**, gant sikour **Kuzul Rannvro Breizh ha Kuzul Departamant Penn-ar-Bed**. Kinniget e vez ar filmoù d’ar skolioù divyezhek prevez (Dihun), publik (Divyezha) ha Diwan.

En 2017 e Breizh :

Publik tizhet :

12 459 arvester

**203 skol, 12 skolaj, 1 lise, 1 greizenn stummañ
e 82 lec’h skignañ**



An advouezhiañ

Ganet e oa bet ar gevredigezh **DIZALE** e miz Du 1998 gant ar pal diorren ar c’hleweled e brezhoneg. E-karg emañ, abaoe 2001, gant sikour Rannvro Breizh ha Departamant Penn-ar-Bed, eus an istitlañ hag an advouezhiañ e brezhoneg : rummadoù tresadennoù-bev, filmoù-bevaat, filmoù tele, rummadoù tele ha filmoù hir. E 2012 e oa bet savet gant ar gevredigezh ul lec’hienn war ar genrouedad gouestlet d’ar Video On Demand, Breizh VOD (<http://www.breizhvod.com>). Dre al lec’hienn-mañ e c’haller prenañ a bep seurt filmoù e brezhoneg. Filmoù an troiadoù a c’heller kavout ivez.

Lec’hioù skignañ

Skignet e vez ar filmoù er salioù sinema da gentañ-penn (e stumm niverel dibaoe 2011), pe er vedioouegoù pe e kreizennoù sevenadurel, dafar video enno.

Pal ar bloaz-mañ a zo gwelaat c’hoazh ar c’halite skignañ er salioù.

Palioù an droiad

Ouzhpenn yezh ar skol eo ar brezhoneg, yezh ar skramm bras ha yezh ar blijadur ’ni eo ivez ! Bewech ma vez skignet ur film e vez graet gant ur pal « fiñvskeudennek », ur pal deskadurel hag ur pal yezhoniel. Ar vugale o dez tro, e giz-se, da vont en ur sal sinema da welet filmoù brav e brezhoneg hag, alies, da gejañ gant bugale divyezhek ar skolioù all. Ul labour don a c’hell bezañ graet er c’hlas, liammet gant ar filmoù. Skritelloù, kartennoù hag un teul evit ar c’helenn, hentoù labour ennañ, a vez savet ha kinniget gant Daoulagad Breizh.

Ar skignañ

’Ba Douarnenez emañ staliet burevioù **DAOULAGAD BREIZH** abaoe m’eo bet ganet e 1982. Met e Breizh en he fezh eo e vez labourer. Brudañ ha skignañ ar sinema hag ar c’hleweled e Breizh (e galleg pe e brezhoneg) en ur aozañ abadennoù-filmoù, troiadoù, prantadoù dewelet, eo palioù ar gevredigezh. Brudañ a ra filmoù Breizh a-hiziv da vare Gouel ar filmoù Douarnenez ha Mizvezh an teulfilmoù peurgetget. Kuzuliañ a ra ivez war ar programmiñ ar re a ra war-dro salioù sinema, mediaouegoù, kreizennoù sevenadurel, skolioù, festivalioù...

Hervez al lec’hioù e kenlabouromp gant kevredigezhioù lec’hel pa vez dioute (emglevioù bro, tiez ar vro...). Gante e vez aozet an abadennoù ’barzh o c’horn bro.

18 kenlabourer

E Penn-ar-Bed

Emglev Bro Douarnenez, KLT (Bro Montroulez), Sked (Bro Vrest), Strollad Plougin (Gwitalmeze), Ti ar vro Leon, Ti ar vro Bro Kemperle, Ti ar Vro Landerne-Daoulaz, Ti ar vro Kemper, Ti-kêr Karaez, Brezhoneg e Plouzane.

En Aodoù-an-Arvor

Ti ar Vro Treger-Goueloù, Ti ar Vro Sant-Brieg

Er Morbihan

Bod Kelenn (Bro ar Roue Morvan), Emglev Bro an Oriant, Emglev Bro Gwened, Ti Douar Alre (Bro an Alre)

En Il-ha-Gwilen

Skeudenn Bro Roazhon

El Liger-Atlantel

Ajañs sevenadurel Morvan Lebesque

O kreskiñ emañ ar rouedad skignañ abaoe 15 bloaz !

Adalek 3 vloaz

Ar Gaouenn war dreuzoù an noz

gant Arnaud Demuynck ha Fritz Standaert

Rummad berr-metradoù bevaat (40 mun)

2016 / 40 mun / Frañs - Beljia / Cinéma Public Films

Stumm e brezhoneg : advouezhiet gant Dizale / skignet gant Daoulagad Breizh

Loargann zo : Kaouenn ar sinema zo o tont war he brank da saludiñ ar vugale. En em ginnig 'ra 'vel ur veajourez a gustum selaou ouzh prenestr ti an dud a-benn dastum an istorioù 'vez kontet d'ar vugale gant o c'herent, a-raok mont da gousket. O c'hinnig 'ra dindan o stumm berr-metrad, rak filmoù bihan 'seurt-se a zo gouest da zegas d'an arvesterien avañturioù a vil vern hag a vil seurt 'korf un abadenn sinema nemetken. Fent, barzhoniezh, plaender, eeunegezh 'z a da heul ar blijadur hag ar fromm, ar vugale o vezañ c'hoazh etre Kerhun hag o ger c'hlet...



Pet dañvad zo ?

Ur paotrig ne zeu ket a-benn da venel kousket. Diwar ali e dad e stag da gontiñ an deñved... Ken na zeuy dirazañ al loened war-wel.

Ur c'hoari all eo en em wiskañ

Ret eo da Arzhur gwiskañ e zilhad bep beure 'raok mont d'ar skol. Ha buan c'hoazh ! Kement prantad zo er gwiskañ 'klask Arzhur mont digantañ, pa 'z eus traoù ken dudius all d'ober. N'eus harz 'bet d'e ijin !



Ar mañchet

E-kreiz ar goañv e c'hoarvez gant Lily hag he zad-kozh staliañ ur baner evned 'benn gwareziñ anezhe diouzh ar yenijenn. Pa wel Lily ur gwiñver paouren-tezajet e ra he soñj lakaat he mañchet war al leur. Peseurt loened 'gavo bod ennañ ?

Soubenn an tri zraig

Annezeidi ur ger vihan n'o deus ket peadra da zebrñ ur begad, abuziñ 'reont o amzer dirak ar skramm. Dre chañs e c'hoarvez gant an tredan bezañ lazhet : ret vo dezhe mont 'maez o zi hag en em gavet asambles.



Ar wastelenn war-dec'h

Ur wastelenn apetus zo tec'het kuit er c'hoadoù, pa ne faot ket dezhi bezañ debret gant ar c'honifl hag e gamaladed. Pezh zo, emañ al louarn o rodeal en tro-war-droioù : dav vo dezhi bezañ finoc'h evitañ.

Adalek 6 vloaz

Al louarn bras drouk ha kontadennoù all...

Gant Benjamin Renner ha Patrick Imbert

2017 / 1e20 / Frañs / Studio Canal

Stumm e brezhoneg : advouezhiet gant Dizale / skignet gant Daoulagad Breizh



Ar re a soñj dezho eo sioul ha didrouz ar maezioù a fazi penn-da-benn. Kavet e vez eno loened fich-fich, ul Louarn a soñj dezhañ eo ur yar, ul Lapin oc'h ober ar C'hwibon hag un Houad a fell dezhañ kemer plas an Tad Nedeleg. M'emaoc'h e soñj kemer vakañsoù, gwelloc'h deoc'h kenderc'hel gant ho hent...

N'eo ket gwall zrouk al Louarn bras drouk a-benn ar fin. Pa glask pakañ ur yar eo kleiz a-walc'h. Ne ra ket drouk d'ar yer. Hag e ya d'ar gêr glapez un tamm. Divizet en deus kemer kentelioù feulster gant ar Bleiz bras drouk. Neuze e ya goude da glask pakañ poñsined. Siwazh e kav dezho eo o mamm zo o tont. Loened all a yelo asambles gant al Louarn bras drouk davet avanturioù diroll...

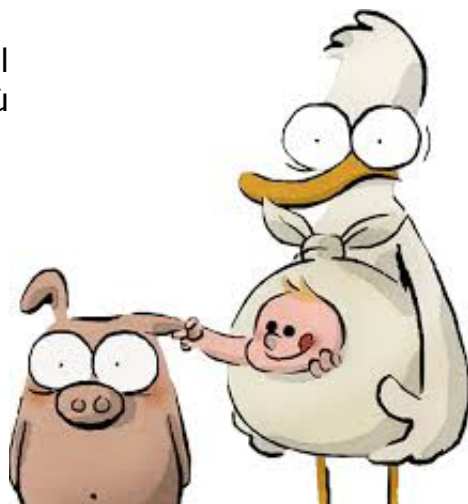
Azasaet eo ar film diwar un dresadenn-vev skrivet gant an hevelep den : Benjamin Renner.



Un doare a-vremañ ha diroll a-walc'h da welet mojennoù La Fontaine.

3 c'hontadenn :

- **Ur babig da gas**
- **Al louarn bras drouk**
- **Ret eo saveteiñ An Nedeleg**



Ar skipailh evit ar stummoù e brezhoneg :

Advouezhiañ e brezhoneg : DIZALE www.dizale.bzh

Treñ - Azasaat :

Aziliz Bourgès evit *Ar gaouenn war dreuzoù an noz*
Jil Penneg evit *Al louarn bras drouk ha kontadennoù all...*

Rener arzel : Laors Skavenneg

Detektiñ : Arno Vannier

Son : Jean-Mari Ollivier

Gant mouezhioù :

Ar gaouenn war dreuzoù an noz / Al louarn bras drouk

AN HENAFF Goulwena : ar gaouenn

AR GURUDEC Jisel : ar yar

BEAUVIR Loeiza : Arzhur

BELONI Erell : ar vamm

BEYER Klet : an Heurechin

BOURGES Aziliz : Alex

DANIEL Tangi : ar c'hi

DREO Didier : an tad Nedeleg

FORICHEUR Tony : ar bulldog

GWEN Marion : Evan

KERMARC'HEG Riwal : ar pemoc'h

KORBELL Nolwenn : Pauline

LINEATTE Tifenn : Roman

MEHU Manu : an houad

MENN Kris : ar c'honifl

MERIEN Tangi : al louarn

MORVAN Quentin : an tarsier

PENNEC Gilles : ar bleiz

Skignañ e Breizh : Daoulagad Breizh

Evit gouzout hiroc'h :
Daoulagad Breizh
13 straed Michel Le Nobletz BP 206
02 98 92 97 23
daoulagad.bzh@orange.fr
www.daoulagad-breizh.org